



**Association genevoise de soutien aux proches de personnes
souffrant de troubles psychiques**

RAPPORT D'ACTIVITÉ 2010

Association LE RELAIS
RAPPORT D'ACTIVITE 2010

1. Le comité
2. Services offerts par Le Relais
3. Relations médicales
4. Equipe mobile
5. Relations extérieures
6. Journées francophones de la schizophrénie
7. Village alternatif au Salon du livre
8. Conférences
9. Formation
10. Finances du Relais
11. Conclusion

Les comptes 2010 et le rapport des vérificateurs des comptes

1. LE COMITE

Lors de l'assemblée générale du 27 avril 2010, les membres du comité ont été unanimement réélus. Le Pr François Ferrero, professeur ordinaire à la Faculté de Médecine et Chef du Service de psychiatrie adulte, a accepté de devenir membre d'honneur de notre association, ce dont nous sommes heureux et fiers.

Notre comité a fonctionné comme les années précédentes et s'est réuni une fois par mois environ. Le bureau, composé de 4 responsables, a permis de faire avancer plus rapidement les dossiers.

Comme l'année précédente, le comité s'est appuyé sur d'autres personnes, membres du Relais, qui ont participé activement à diverses activités permettant ainsi de réaliser des tâches de plus en plus nombreuses. Nous avons beaucoup apprécié cette collaboration.

2. SERVICES OFFERTS PAR LE RELAIS

2.1 Groupe de soutien

Ce groupe a fonctionné tous les 15 jours, le lundi de 19h00 à 20h30. Nous avons eu le plaisir d'accueillir parmi nous beaucoup de nouvelles personnes. Ces réunions sont très importantes, puisqu'elles aident les proches à mieux faire face à leur lourde situation et à comprendre la nécessité de prendre soin d'eux.

Le groupe de soutien, suite au départ de Mme Marie-Josée Durak, est maintenant organisé de la manière suivante :

- - des groupes autogérés, animés par un membre du comité, une fois par mois
- - des groupes où nous recevons des soignants de tous horizons, une fois par mois
-

Nous avons eu le plaisir de constater que ces derniers groupes attiraient de nombreux membres, heureux de pouvoir échanger avec des professionnels ayant diverses fonctions. Nous avons accueilli en 2010 beaucoup de nouveaux membres. Nous avons également remarqué que, malheureusement, parmi les nouvelles personnes, certaines avaient des proches en très grande souffrance.

2.2 Accueil personnalisé

Beaucoup de personnes ont été reçues sur rendez-vous par un membre du comité. Très perturbées par le comportement de leur proche, elles attendaient des renseignements pour mieux gérer leur quotidien et avaient besoin de confier leurs inquiétudes et de parler de leur souffrance. Nous remarquons que toutes ces personnes sont soulagées d'avoir en face d'elles des proches qui savent de quoi ils parlent, qui les comprennent, puisqu'ils vivent eux-mêmes ces situations difficiles. La plupart d'entre elles viennent ensuite à nos groupes de soutien. De nombreux étudiants viennent nous consulter et profitent de notre bibliothèque.

2.3 Permanence téléphonique

La permanence téléphonique du Relais a fonctionné tous les lundis et vendredis de 13h30 à 16h00 (022 / 781 65 20). Les personnes dans le désarroi ont pu ainsi avoir un premier contact avec un membre de notre association. En toute discrétion, nous nous sommes efforcés de répondre à leur demande, qu'il s'agisse de renseignements concrets ou d'une écoute attentive de leur souffrance ou de leurs problèmes. Le groupe de soutien et l'accueil personnalisé leur sont proposés, car bien souvent les difficultés et problèmes demandent du temps pour s'améliorer. Bien entendu, au Relais, nous ne donnons jamais de diagnostic ou de renseignements médicaux.

Un membre du comité a relevé quotidiennement les messages, répondant ainsi aux demandes dans les 24h. Depuis le début 2010, la même personne a fait dévier les appels sur son téléphone personnel. Ceci permet aux personnes qui hésitent à laisser un message, d'être directement en contact avec notre association.

2.4 Bulletin d'information

En 2010, Le Relais a publié quatre bulletins d'information. Ces bulletins sont distribués à nos membres, aux personnes qui soutiennent notre association, aux soignants et à toute personne qui manifeste un intérêt pour notre travail. Cela nous permet de donner des informations utiles, telles que les dates des réunions du groupe de soutien, des conférences, des manifestations. Nous résumons également nos activités du trimestre précédent, informons de sujets particulièrement importants et tenons au courant des dernières nouvelles médicales.

2.5 La bibliothèque

Toujours ouverte à nos membres les lundis et vendredis de 14h à 16h et au moment des groupes de soutien, notre bibliothèque propose des documents intéressants et d'actualité.

2.6 Brochures à disposition au Relais

La première brochure concerne notre association où sont répertoriées nos diverses activités. La deuxième : « Troubles psychiques, première hospitalisation » traite de points importants pour les patients et pour les proches, à savoir les problèmes médicaux, juridiques et sociaux. La troisième : « A qui faire appel en cas de crise ? » donne les renseignements et No de téléphone utiles lors d'une urgence psychiatrique ou d'un état de crise.

De plus, nous remettons très souvent le dépliant de Biceps (lieu d'aide et d'information pour les enfants, adolescents et jeunes adultes confrontés aux troubles psychiques dans leur famille), celui de l'Equipe mobile de suivi intensif dans le milieu ou le carnet d'adresses du Grepsy (Groupe de Réflexion et d'Echange en Santé Psychique), qui a été remanié tout récemment, et qui contient des renseignements très importants pour tout ce qui touche la maladie psychique.

2.7 Lieux de vie

Suite au questionnaire que nous avons remis à nos membres l'année précédente, un membre du Relais a fait partie d'une étude concernant les différents lieux de vie pour les personnes ayant un handicap psychique ou autre. Un document important a été publié par les EPI (Etablissements Publics d'Intégration) à la suite de ces discussions. Le Relais, soutenu par un médecin, psychiatre des HUG, a particulièrement insisté sur la nécessité d'ouvrir un foyer médicalisé pour les personnes souffrant de troubles psychiques graves (psychoses).

2.8 Service contact-loisirs

Monsieur Dominique Dietrich anime bénévolement ce groupe destiné aux personnes souffrant d'une maladie psychique. Des rencontres sont proposées tous les 15 jours, le mardi dès 18h, à la maison de quartier des Eaux-Vives. Les participants décident de leur soirée. Au programme : repas, jeux, différentes sorties...

2.9 Le site web de Relais

L'importance des moyens de communication électroniques n'est plus à démontrer. Ainsi, de nombreuses personnes prennent contact avec notre association après avoir trouvé de l'information sur notre site web : www.lerelais.ch. Là, elles prennent connaissance de nos différents services, notamment de notre groupe de soutien, lisent les comptes-rendus de nos diverses conférences, et s'intéressent à nos multiples activités comme, par exemple, celles ayant lieu dans le cadre des Journées Francophones de la Schizophrénie qui se déroulent chaque année en mars-avril. Nos bulletins trimestriels peuvent aussi être consultés sur le

site. D'autre part, nous recevons beaucoup de questions et demandes de conseils par email auxquelles nous faisons notre possible pour répondre rapidement.

3. RELATIONS MEDICALES

3.1 Collaboration avec les HUG

En 2010, nous avons été très heureux de poursuivre et d'intensifier notre collaboration avec les HUG, tout particulièrement le Service de psychiatrie adulte.

3.2 Réunions Associations /Service de psychiatrie adulte

Depuis 2001, les réunions entre, d'une part, le Service de psychiatrie adulte représenté, entre autres, par le Pr Ferrero et le Docteur Rey-Bellet remplaçant le Pr Bertschy et d'autre part, des associations genevoises de patients et de proches, ont lieu environ tous les deux mois. Elles sont présidées par Mme Véronique Giacomini, psychologue responsable aux HUG. Ces réunions ont lieu hors de Belle-Idée (à l'association Parole notamment), et les représentants de la psychiatrie adulte sont très heureux de changer de cadre.

Les responsables du projet Job Coach sont venus nous présenter leurs activités ; nous avons également pu apprécier le matériel audiophonique réalisé par l'association REEV, nous permettant de comprendre ce que sont les « voix » entendues par nombre de patients ; nous avons également vu le film réalisé par Psyfor, contenant de nombreux témoignages de proches et de patients ; d'autres sujets fort intéressants ont été évoqués.

3.3 Départ du Professeur Ferrero

Le 17 septembre, plusieurs membres du Relais ont eu la chance d'assister au symposium organisé en l'honneur du départ du Professeur Ferrero.

De très nombreux orateurs genevois, français et même canadien ont fait de courtes présentations pour remémorer dans quel cadre ils avaient travaillé avec le Pr Ferrero et combien ce dernier avait permis à la psychiatrie de faire des pas en avant dans bien des domaines.

Né à Genève, le Professeur François Ferrero a effectué toute sa scolarité et ses études de médecine dans cette ville. Il s'est orienté vers une spécialisation en psychiatrie et psychothérapie, y compris une formation psychanalytique, et s'est perfectionné à Genève, à Paris et aux Etats-Unis.

Médecin responsable de secteur dès 1982 à Genève, il a également entrepris une carrière académique. Après avoir occupé les responsabilités de Professeur ordinaire de psychiatrie à la Faculté de Médecine de Lausanne et de Directeur du Département de psychiatrie adulte, il a été nommé en 1995 à Genève Professeur ordinaire à la Faculté de Médecine et Chef du Service de psychiatrie adulte. Par la suite, il a été Vice-Doyen de la Faculté de Médecine, Chef du Département hospitalier de psychiatrie et Directeur du Département universitaire de psychiatrie.

Son domaine de recherche actuelle, soutenu par le Fonds National Suisse de la Recherche Scientifique, concerne l'étude des troubles bipolaires, dans leurs dimensions familiale, génétique et thérapeutique. Passionné par les questions de transmission des connaissances et par l'enseignement en général, il a contribué à la mise en place de nouveaux programmes de formation pour les étudiants en médecine, comme pour les spécialistes en psychiatrie et psychothérapie FMH, ou dans le cadre de la formation continue universitaire. Il est l'auteur ou le coauteur de plus de 200 travaux dans des journaux scientifiques, de nombreux chapitres de livres et de trois livres.

Nous rappelons que nous sommes heureux au Relais de compter le Pr Ferrero comme membre d'honneur. Nous espérons que, bien que continuant une carrière à la Métairie, nous aurons l'occasion de mettre au point des choses intéressantes avec lui et nous tenons à rappeler combien nous avons apprécié de pouvoir collaborer avec lui dans le cadre de la psychiatrie adulte, notamment au travers de réunions réunissant des soignants de Belle-idée et des membres d'associations du Grepsy.

3.4 GREPSY - Groupe de Réflexion et d'Echange en santé PSYchique

Bref rappel historique

Le GREPSY s'est formé en 1998, de manière informelle, pour favoriser la réflexion et l'échange d'informations entre les associations travaillant dans le domaine des troubles psychiques. (voir : www.grepsy.ch)

En 2008, le GREPSY a organisé son 1^{er} Forum

Constitution du GREPSY en association

Lors du 1^{er} Forum, les participants ont considéré comme prioritaire de renforcer la structure du GREPSY. C'est dans cette perspective que des projets de statuts ont été établis et discutés lors de réunions regroupant diverses associations.

Enfin, le 15 février 2010, le GREPSY a été constitué en association lors de sa première assemblée générale. Un comité a été désigné qui comprend un membre du Relais.

Les réunions plénières du GREPSY, ouvertes à toutes les personnes intéressées, se tiennent au local du Relais, le troisième lundi de chaque mois, de 12h15 à 14h00.

2^{ème} Forum

Le deuxième forum GREPSY s'est tenu à la Maison des Associations, les 22 et 23 avril 2010. Il a été organisé et animé par des personnes appartenant à des associations autonomes d'entraide et avait pour titre : "Entraide en santé psychique, une dynamique d'émancipation".

3.5 Groupe « Accueil-Familles » à Belle-Idée

En 2010, notre groupe de travail s'est réuni à plusieurs reprises avec Mme Miriam Vaucher, responsable des Soins et d'autres collaborateurs des HUG. L'objectif est de mettre en place un réel partenariat « Soignants – Famille » par l'implantation d'une politique générale d'accueil pour les proches, dans le Service de Psychiatrie Adulte, à Belle-Idée et dans les 4 secteurs (Eaux-Vives, Jonction, Servette, Pâquis). Le but est d'échanger des points de vue concernant les patients et d'intégrer les connaissances des familles au sujet de leur proche et leur « expertise » dans la réflexion de l'équipe soignante. Des contacts sont en principe pris avec les familles dès le début d'une hospitalisation et lors de la sortie de l'hôpital.

Deux membres du comité ont été invités dans le pavillon des «Lilas » à Belle-Idée pour présenter Le Relais lors d'un groupe réunissant soignants, patients et proches.

4. EQUIPE MOBILE

Suite à un projet concocté depuis de nombreuses années par les HUG, et avec l'aide d'un généreux donateur, membre de Relais, l'Equipe mobile de suivi intensif dans le milieu voyait le jour en octobre 2007. Lors de son inauguration, le 7 juin 2010, il a été rappelé combien cette équipe avait été souhaitée par notre association et combien nous sommes heureux qu'elle ait été mise en place.

Cette équipe de 7 membres dynamiques et empathiques est sous la direction de la Dre Amani, dont le temps de présence a pu être augmenté récemment de 50 à 80 %.

Bilan après trois années de fonctionnement :

Depuis le lancement du programme, 378 demandes ont été reçues. 153 demandes ont abouti à un suivi par l'équipe mobile, 225 ont été réorientées et actuellement une soixante de patients sont suivis. Parmi les 84 personnes suivies par les intervenants 71% des cas ont atteint les objectifs thérapeutiques.

La durée moyenne des suivis a été de 397 jours. Par rapport aux hospitalisations, 43% des patients n'ont pas été hospitalisés durant et après le suivi.

Nombreux sont les témoignages enthousiastes que nous avons reçus et nous ne pouvons que nous féliciter qu'une telle équipe ait enfin pu voir le jour à Genève. Nous remercions encore chaleureusement tant les HUG que notre généreux donateur.

Pour mémoire, le téléphone de l'équipe mobile est le 022 / 372 56 00.

5. RELATIONS EXTERIEURES

5.1 CORAASP (Coordination romande des associations d'action en santé psychique)

La Coraasp est une plate-forme romande de l'action sociale en santé psychique. Association faitière, créée en 1999, elle réunit actuellement une vingtaine d'organisations dont Le Relais. Ses objectifs sont le respect de la dignité de l'être humain et la promotion de projets communautaires, basés sur l'entraide, le partenariat et la solidarité.

Les personnes confrontées à l'expérience d'une maladie psychique, les proches et les professionnels de l'accompagnement psychosocial constituent les trois catégories d'acteurs qui définissent ensemble les programmes de ses divers secteurs d'activités.

Deux membres du Relais ont assisté à l'assemblée générale de la Coraasp le 27 mai dernier à Marin, canton de Neuchâtel. Vu l'importance que prend cette association sur le plan de la politique sociale, le comité a créé en 2009 un poste de « responsable politique sociale » à 20%. En effet, la Coraasp s'est engagée de façon très importante et a animé la campagne sur le financement additionnel de l'AI. Campagne qui a été couronnée de succès par l'acceptation du financement.

La Coraasp suit actuellement de près la 6^e révision qui est une menace pour les acquis des patients psychiques. Or, lorsque l'on sait que près de la moitié de la population suisse souffre au moins une fois dans sa vie d'un trouble mental et que le nombre de traitements psychiatriques augmente chaque année, on mesure combien il est important de suivre cela de près.

Un membre du comité de Relais a accepté l'invitation de rejoindre le comité de la Coraasp. Ainsi, Genève aussi bien que les proches/familles de personnes souffrant de maladies psychiques y sont à nouveau représentés. Nous pensons que ceci est une bonne opportunité pour notre association.

La Coraasp fêtait également ses dix ans d'existence (création en fait en 1999) et elle a proposé à ses membres et à toute personne intéressée d'assister à la représentation du spectacle créé à l'occasion de nos Journées francophones de la schizophrénie : « Papier, caillou, schizo ! » par la compagnie Caméléon. C'est une nombreuse assemblée qui était présente et qui a réagi très activement à ce théâtre forum. Ce spectacle était suivi de deux conférences, l'une sur la discrimination que subissent les patients psychiques en matière d'assurance maladie et l'autre retraçant tout le chemin accompli depuis la création de la

Coraasp (6 organisations en 1999). Aujourd'hui, elle compte 19 organisations de toute la Suisse romande. On a également présenté les projets pour les 10 prochaines années.

5.2 La VASK Suisse

C'est une organisation faitière Suisse dont « Le Relais » fait partie et qui défend les intérêts des proches au niveau de la politique nationale suisse de santé. La VASK est représentée dans les comités de « AGILE » (Entraide Suisse Handicap) et de « l'Alliance Santé Psychique Suisse ». Projets et actions en cours ou récemment terminés :

• Création d'un nouveau site internet en trois langues.

• Assurer le financement de la VASK Suisse par l'OFAS en mettant en évidence le travail de base avec les proches et le travail grand public qui est réalisé surtout au niveau local (cantonal) par des associations comme Le Relais.

• Aide à l'organisation du prochain congrès de EUFAMI (notre organisation faitière européenne) en septembre 2011 à Bale.

6. JOURNEES FRANCOPHONES DE LA SCHIZOPHRENIE

Hormis notre rencontre traditionnelle avec le public qui, cette année, a eu lieu le samedi 20 mars à la place du Molard avec une tente pour accueillir la population et l'informer sur la maladie psychique et la schizophrénie ainsi qu'avec la participation de soignants des HUG, le « clou » de cette Journée 2010 à Genève a été une pièce de théâtre interactif créée spécialement pour notre association par la troupe de théâtre "Caméléon". "*Papier, caillou, schizo*" a été produite pour la première fois lors de ces Journées francophones.



"*Papier, caillou, schizo*" traite des aspects centraux de la vie des personnes atteintes de troubles psychiques et de leur famille. La troupe a tout d'abord dû s'informer sur ce sujet qu'ils n'avaient pas encore abordé. Les acteurs se sont très bien documentés auprès de notre association et de nombreux soignants pour monter ce spectacle.

Cette soirée a été grandement appréciée par une centaine de personnes qui se trouvaient réunies à la Maison des Associations à Genève pour découvrir le spectacle. Beaucoup de soignants nous avaient rejoints et ont tous été enchantés. Nous nous sommes tous retrouvés ensuite autour d'un excellent buffet, préparé par deux de nos membres, anciens restaurateurs, et les discussions se sont poursuivies jusque fort tard.

7. VILLAGE ALTERNATIF AU SALON DU LIVRE



Dans le cadre du Salon du Livre qui s'est tenu du 28 avril au 2 mai dernier, nous avons eu l'opportunité de participer au Village Alternatif afin de présenter notre association.

Ce fut une grande première. Beaucoup de personnes se sont arrêtées pour nous poser des questions sur les troubles psychiques et le travail de Relais. Nous avons constaté que beaucoup de personnes concernées

par la maladie psychique ne savent pas que faire quand cela les touche personnellement, où s'informer, où trouver de l'aide. Le Relais est encore très peu connu du grand public ; il est donc vital de continuer l'effort de nous faire connaître, de diffuser l'information sur les troubles psychiques et de travailler sur la déstigmatisation.

8. CONFERENCES

Durant 2010, le Relais a organisé les conférences suivantes, conférences qui ont toujours beaucoup du succès.

8 mars 2010

"Le rétablissement, un processus d'évolution pour le patient : la part de la réhabilitation en milieu hospitalier" par le Dr Michel Muscionico, responsable de l'unité, et Mme Claudine Briffod infirmière responsable de l'unité " Les Lilas " à Belle-Idée.

23 septembre 2010

Nous avons visionné le film : « Paroles de psy, magie de guérisseur en pays vaudoun » ou comment vivent les malades dans ce village thérapeutique du Bénin. Ce film nous a été présenté par Mme Florence Freitas, assistante à Belle-Idée, elle-même originaire du Bénin.

25 octobre 2010

"Santé mentale - troubles psychiques - quelques réflexions citoyennes" par Mme Anne-Catherine Menétrey-Savary. Enseignante, psychologue, militante politique et entre 1984-2000 active au sein de l'Institut suisse de prévention de l'alcoolisme et autre toxicomanies, Mme Anne-Catherine Menétrey-Savary a partagé ses " réflexions citoyennes " sur la santé mentale et les troubles psychiques avec nous et a aussi parlé de son expérience passée personnelle en tant que compagne d'une personne souffrant de troubles psychiques. Mme Menétrey a soulevé beaucoup de questions importantes et complexes.

Les résumés de ces conférences se trouvent sur notre site www.lerelais.ch.

9. FORMATION

Depuis quelques années déjà, notre association est appelée à présenter la situation et les besoins des proches aux étudiants infirmiers, assistants sociaux et assistants en soins. En 2010, nous avons parlé des proches et du rôle de notre association à ces trois groupes de professionnels, notamment dans le cadre des cours/témoignages « Troubles psychiques et Associations » organisés par le PSYFOR (Association faïtière qui regroupe plusieurs groupes d'entraide et de soutien et qui a réuni ces témoignages et informations dans un film documentaire). En effet, les proches sont souvent en grande souffrance, mais ils sont aussi, de par leur vécu, leur parcours, **une ressource**. Lors de ces séances, nous parlons également de nos besoins et de ce que nous attendons des soignants. Il est aussi intéressant pour nous, de savoir comment ils perçoivent les proches.

10. FINANCES DU RELAIS

Nous avons terminé en 2010 de façon satisfaisante.

De nombreuses communes se sont intéressées à nos actions et à nos nombreuses interventions auprès des proches.

Les communes donatrices sont :

Carouge	Cartigny	Chêne-Bougeries
Collex-Bossy	Cologny	Dardagny
Grand-Saconnex	Jussy	Laconnex
Meyrin	Puplinge	Vandoeuvres

Pour nous tous, membres du comité, tous bénévoles, nous sommes vraiment heureux et reconnaissants de voir que notre engagement est reconnu. Les nombreuses heures que nous consacrons au Relais, permettent ainsi à notre association d'élargir ses activités. Nous tenons encore à remercier très chaleureusement les généreux donateurs.

11. CONCLUSION

Bon vent au Relais pour la suite !



Rapport de l'organe de révision (contrôle restreint)
aux membres du comité de la

Association Le Relais, Genève

Conformément au mandat que vous nous avez confié, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan et compte de fonctionnement) de l'Association Le Relais pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2010.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

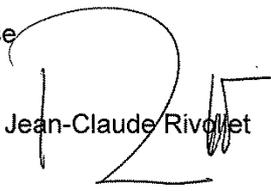
Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'association contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Genève, le 23 février 2011

Société fiduciaire d'expertise
et de révision SA


Bernard Coste
Réviseur responsable


Jean-Claude Rivollet

Annexe : comptes annuels (bilan et compte de fonctionnement)

Association Le Relais

Genève

Bilan au 31 décembre	2010	2009
	CHF	CHF
Actif		
Caisse	111.15	96.75
La Poste	40'345.88	22'379.44
Banque - BCGe	25'484.94	32'053.39
Banque - BCGe Garantie Loyer	2'743.80	2'738.30
Impôt anticipé à récupérer	0.00	77.91
Actif transitoire	1'348.20	2'202.70
Total de l'actif	70'033.97	59'548.49
Passif		
Fonds étrangers		
Créanciers divers	870.00	870.00
Passifs transitoires	9'484.00	15'704.45
	10'354.00	16'574.45
Fonds propres		
Fortune au 1er janvier	42'974.04	13'590.00
Excédent des recettes de l'exercice	16'705.93	29'384.04
	59'679.97	42'974.04
Total du passif	70'033.97	59'548.49

Association Le Relais

Genève

Compte de fonctionnement pour l'exercice	2010	2009
	CHF	CHF
Recettes		
Cotisations proches	7'190.00	7'050.00
Cotisations soutiens	9'394.00	2'485.00
Dons selon 21uLCP	9'780.00	15'860.04
Dons Mairies	18'600.00	17'300.00
Dons divers	0.00	698.80
Don Loterie Romande pour J.F.S *	10'550.00	0.00
Divers dons pour J.F.S *	7'500.00	0.00
Subvention Ville de Genève	0.00	4'000.00
Subvention Etat de Genève	0.00	9'900.00
D.S.E. Participation frais de personnel	22'506.80	15'164.70
Intérêts créanciers	95.85	62.50
Produits divers	8'410.85	992.35
Produit de sous-location	5'200.00	6'470.00
Participation membres 20ème anniversaire	0.00	4'965.00
Dissolution provision 20ème anniversaire	0.00	10'550.00
Total des recettes	99'227.50	95'498.39
Dépenses		
Soutiens aux proches	2'568.30	3'080.95
Frais Manifestation J.F.S * et divers	20'764.95	0.00
Frais de personnel	27'579.75	17'342.10
Administration générale	14'912.57	22'394.70
Frais 20ème anniversaire	0.00	5'719.00
Loyer et charges locatives	16'696.00	17'577.60
Total des dépenses	82'521.57	66'114.35
Excédent des recettes	16'705.93	29'384.04

* J.F.S Journée francophone de la Schizophrénie

MEMBRES DU COMITE

Membre d'honneur	Yvonne Allemann
Président	Michel Bajettini
Trésorière	Louïsette Burkhardt
Membres	Yvette Bajettini Aviva Dattel Sandro Manzoni Dr Nicolas Perrin Miriam Reidy Prost Marie-Ange Zwickert
Comité élargi	Georges Saloukvadzé Robert Hammarstrôm Dietmar Lohmann

Association Le Relais
Maison des Associations
15, rue des Savoises
CH-1205 Genève
Tél. 022/781 65 20 ; fax : 022/781 65 21
email : info@lerelais.ch ; site web : www.lerelais.ch
CCP : 12-10369-9 ou BCGE : k 3206.97.45